

MOVE ALONG

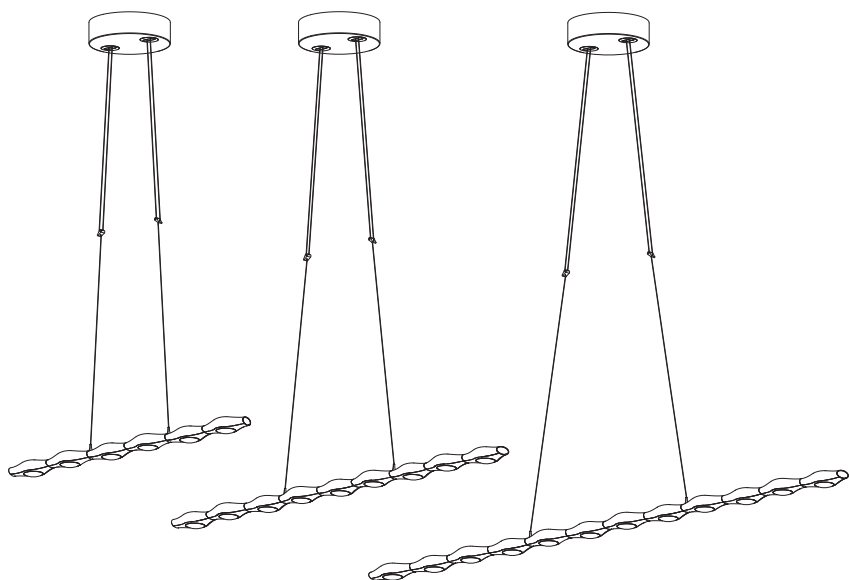
6, 9 & 12

lightdim

KM02-0

KM01-0

KM00-0



lightdim switch

lightdim switch ermöglicht Ihnen das Dimmen und Schalten von LED Leuchten über die 3-adrige Standardverkabelung mit einem einfachen mechanischen Taster. Im Auslieferungszustand ist der Empfänger einer Leuchte mit dem mitgelieferten Sender gekoppelt.

Sie haben zusätzlich die Möglichkeit beliebig viele Leuchten mit einem oder mehreren Tastern zu bedienen. Bitte beachten Sie hierzu den Punkt „Programmierung der Leuchte“ und die Informationshinweise, bevor Sie die Leuchte montieren!

lightdim switch enables you to switch and dim LED lighting fixtures with a simple mechanical push button in a 3 cables standard electrical installation. At delivery, receiver and transmitter of the lighting fixture are already linked to each other.

Additionally, you have the possibility to switch and dim several lighting fixtures with one or more push buttons. For making this, please follow the steps of „Programming the lighting“ and read the information advices before starting to install!

Avec **lightdim switch** vous pouvez mettre en marche et dimmer les luminaires LED installés via un câblage électrique classique à 3 fils en utilisant tout simplement un bouton poussoir mécanique. Lors de la livraison, le récepteur du luminaire est connecté avec l'émetteur fourni.

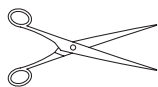
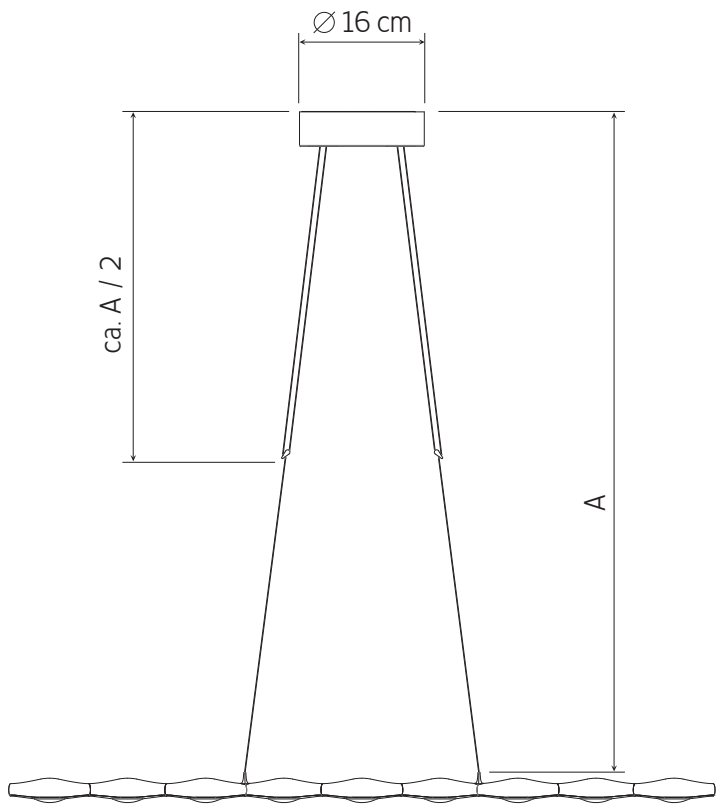
De plus, vous avez la possibilité de faire fonctionner autant de luminaires que vous souhaitez avec un ou plusieurs bouton poussoir. Pour cela, merci de suivre les instructions „Programmation du luminaire“ avant d'installer le luminaire !

lightdim switch rende possibile l'accensione e regolazione di lampade a LED tramite un impianto standard a 3 cavi ed un semplice tasto meccanico. Alla consegna il ricevitore della lampada è già sintonizzato con il trasmettitore incluso nella spedizione.

Avete poi la possibilità di comandare con uno o più tasti una moltitudine di lampade. Per poter far questo seguite attentamente il punto „programmazione della lampada“ e le istruzioni prima di installare!



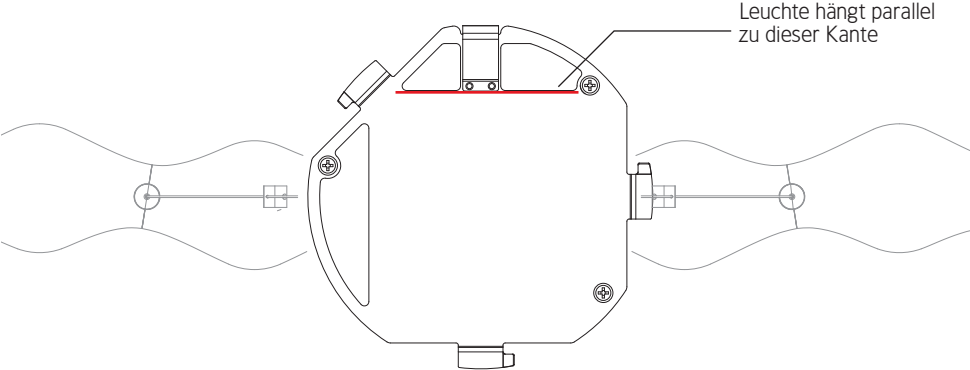
01



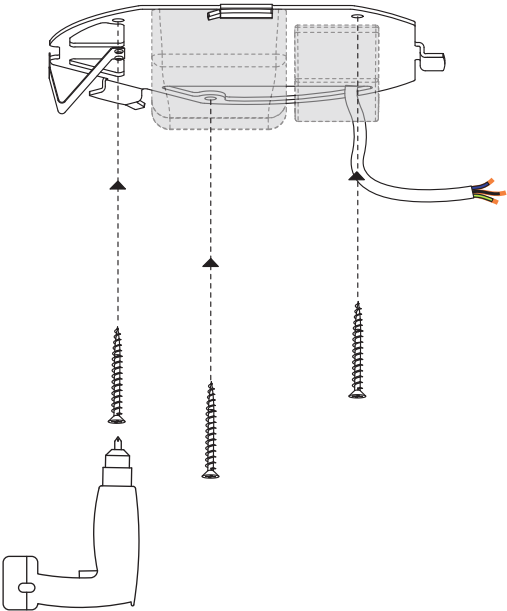
$$L = A + A / 2$$



01 1 2 3

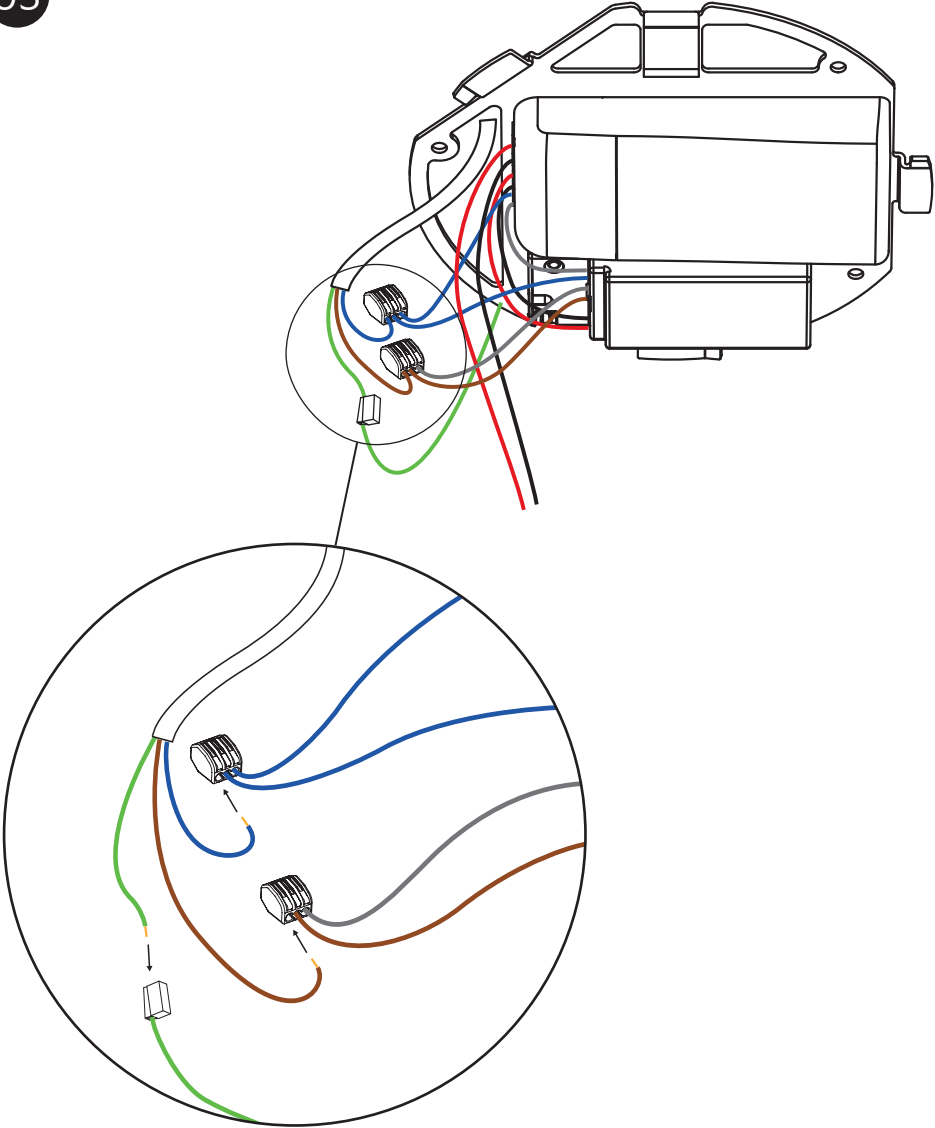


02



i 1 2 3

03



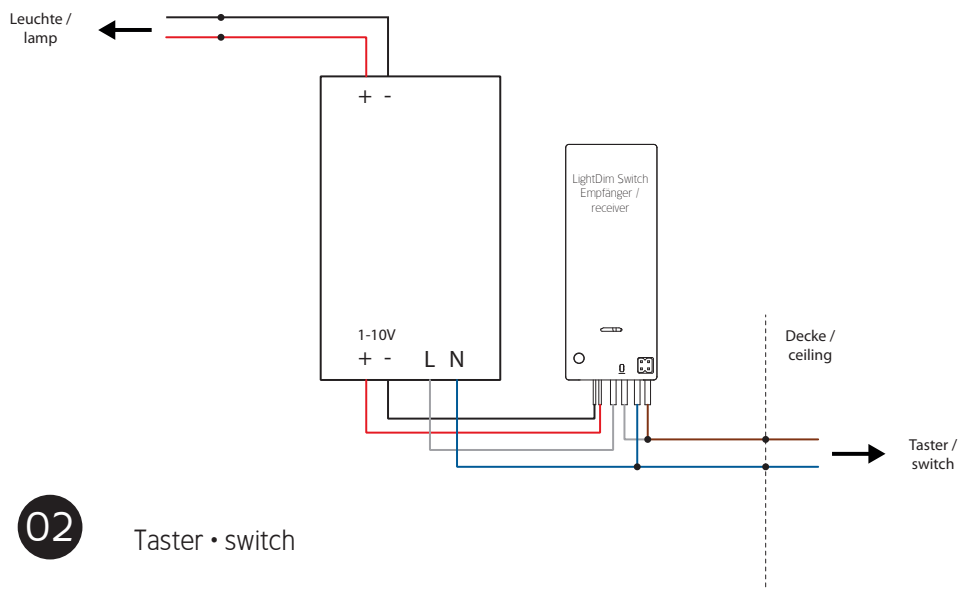
		Kennfarbe	code colour
L	=	braun	brown
N	=	blau	blue
⊕	=	grün-gelb	green-yellow



Verdrahtungsplan • Wiring diagrams

01

Leuchte • lamp

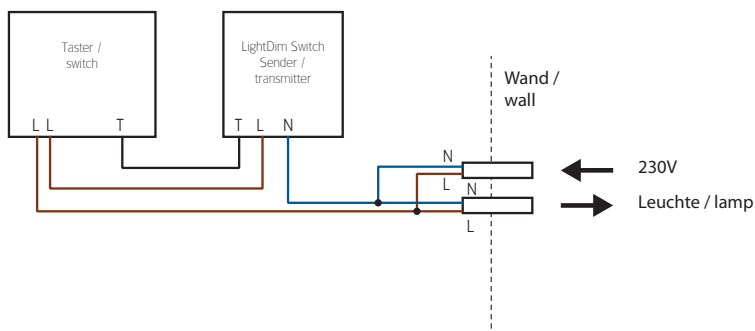


02

Taster • switch

Die Verwendung von **lightdim switch** ist nur möglich, wenn in der Schalterdose ein Nullleiter vorhanden ist. Sollte dies nicht der Fall sein, verwenden Sie nur einen Schalter und schließen den Sender nicht an. Die Leuchte ist nicht mehr dimmbar!

You can only use **lightdim switch**, if there is a neutral conductor in the switch box. If not use a pushbutton and do not connect the transmitter. The lamp is not dimmable anymore!

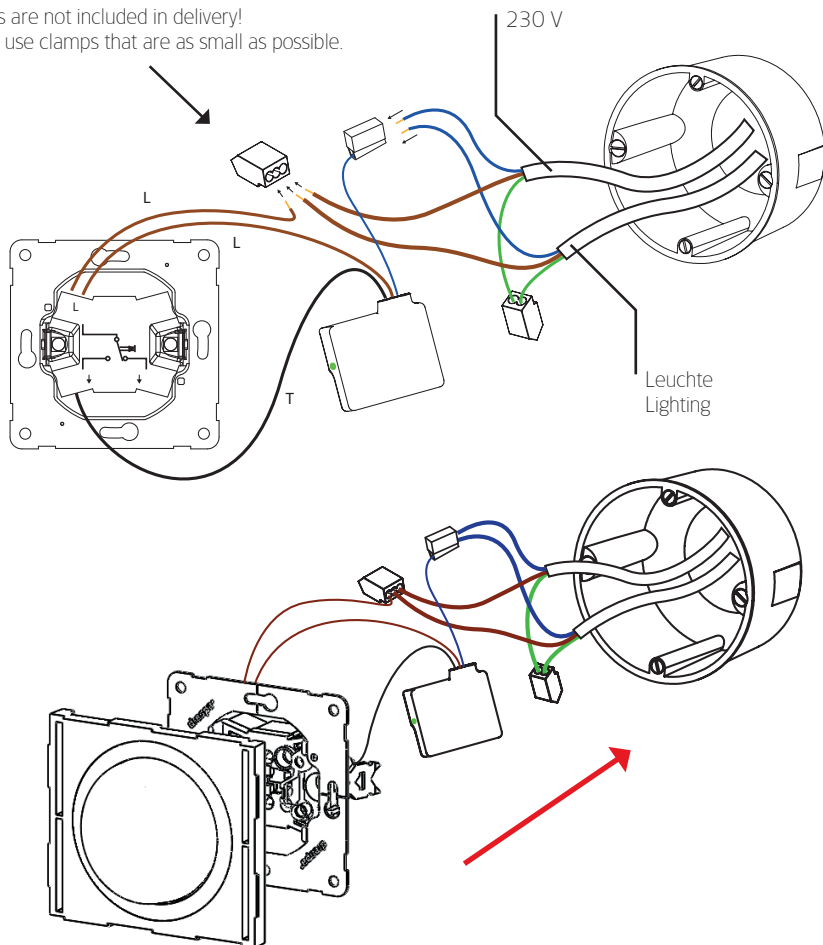


Montageanleitung • Assembly instructions

04 4 5

Klemme ist nicht im Lieferumfang!
Bitte nutzen Sie möglichst kleine Klemmen.

Clamps are not included in delivery!
Please use clamps that are as small as possible.



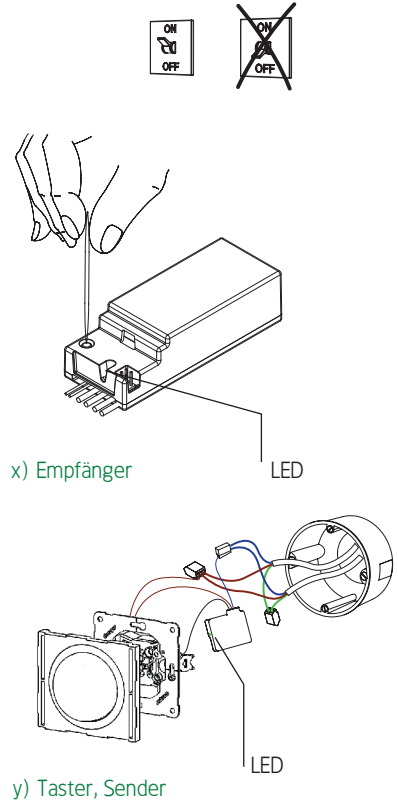
	Kennfarbe	code colour
L =	braun	brown
N =	blau	blue
T =	schwarz	black
⊕ =	grün-gelb	green-yellow

i 4 5

Im Auslieferungszustand ist der Empfänger einer Leuchte mit dem mitgelieferten Sender bereits gekoppelt und muss nicht mehr angelernt werden. Wenn Sie mehrere Leuchten bzw. Taster miteinander koppeln wollen oder Sie Sender und Empfänger neu anlernen müssen, folgen Sie den nächsten Schritten. Ansonsten überspringen Sie die Schritte I) und II) und folgen den weiteren Schritten der Montageanleitung.

I) Anlernen von Leuchte(n) und Taster(n)

- a) Drücken Sie die Taste (x) an allen Empfängern, um sie in den Anlernmodus zu versetzen.
→ Die LEDs an den Empfängern blinken langsam.
- b) Um in den Anlernmodus zu kommen, drücken Sie den angeschlossenen Taster (y) 12x innerhalb von 6 Sekunden. Möchten Sie mehrere Taster auf eine Leuchte anlernen, haben Sie 2 Minuten Zeit diesen Vorgang bei allen Tastern (y) zu wiederholen.
- c) Warten Sie ca. 5 Sekunden, die LEDs an den Sendern fangen an zu blinken.
→ Die Sender sind jetzt für eine Minute kopplungsbereit.
- d) Drücken Sie hintereinander einmal auf jeden Taster (y).
- e) Die LEDs an den Empfängern fangen an schnell zu blinken.
Empfänger und Sender sind miteinander gekoppelt.
- f) Drücken Sie auf die Taste (x) an den Empfängern, um den Vorgang zu beenden.
- g) Das System ist funktionsbereit, wenn die LEDs an den Sendern aufhören zu blinken.
- h) Jetzt kann der Deckentopf installiert werden.(Seite 12.)



II) Ablernen

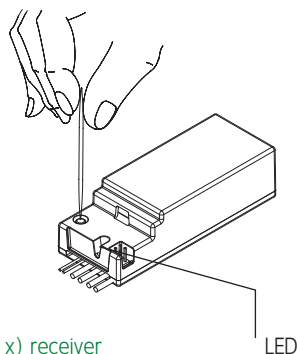
- a) Führen Sie die Schritte 1a) – 1c) durch.
- b) Drücken Sie 2x kurz hintereinander auf den Taster (y).
- c) Die LEDs an den Empfängern fangen an schnell zu blinken.
Empfänger und Sender nicht mehr miteinander gekoppelt.
- d) Drücken Sie die Taste (x) an den Empfängern, um den Vorgang zu beenden.
- g) Der Vorgang ist beendet, wenn die LEDs an den Sendern aufhören zu blinken.

English • Programming the lighting • lightdim switch

At delivery, receiver and transmitter are already linked and do not need to be connected.
If you wish to connect several lamps/switches or you have to connect a transmitter with a receiver again follow the next steps. If not skip the steps I) and II) and follow the next steps of the assembly instruction.

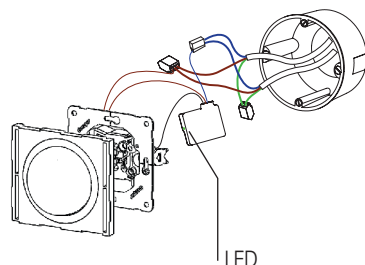
I) Connect lamp(s) with switch(es)

- Push the button (x) of all receivers. Now they are in the configuration mode.
→ The LEDs at the receivers flashes slowly.
- Push, step by step, every switch (y) 12 times within 6 sec.
- Wait about 5 sec, the LEDs at the transmitters start to flash.
→ Now the transmitter is in configuration mode for one minute.
- Push each switch (y) once.
- The LEDs of the receivers start to flash quickly.
Receivers and transmitters are connected.
- Push the button of the receivers (x) to finish the process.
- The system is usable when the LEDs at the transmitter have stopped flashing.
- Now the cover is ready to be installed. (see page 12)



x) receiver

LED



y) switch, transmitter

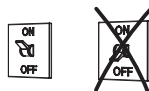
LED

II) Disconnect

- Follow the three steps 1a) – 1c).
- Push each switch (y) twice.
- The LEDs of the receivers start to flash quickly.
Receivers and transmitters are unlinked.
- Push the button of the receivers (x) to finish the process.
- The process is finished when the LEDs at the transmitters have stopped flashing.

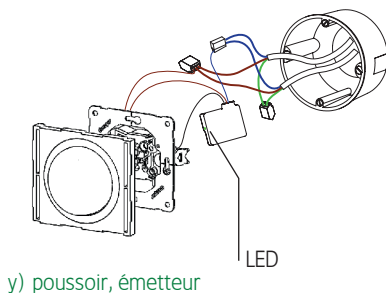
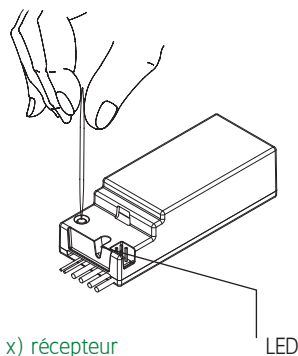


Lors de la livraison, le récepteur du luminaire est déjà connecté à l'émetteur fourni et ne doit plus être programmé. Si vous souhaitez connecter ensemble plusieurs luminaires ou plusieurs interrupteurs à bouton poussoir ou si vous devez reprogrammer l'émetteur et le récepteur, veuillez suivre les étapes ci-dessous. Sinon, veuillez passer les étapes I) et II) et suivre les étapes suivantes pour le montage.



1) Programmation

- a) Appuyer sur la touche (x) des récepteurs afin de les mettre en mode de programmation.
→ Les LEDs clignotent lentement.
- b) Appuyer 12 fois dans un laps de temps de 6 secondes sur tous les interrupteurs à bouton poussoir connectés (y).
- c) Attendez 5 secondes, tous les LEDs sur les émetteurs commencent à clignoter
→ Les émetteurs sont à présent prêts pendant une minute à être connectés.
- d) Appuyez une fois sur chaque interrupteur à bouton poussoir (y).
- e) Les LEDs sur les récepteurs clignotent rapidement. Récepteurs et émetteurs sont à présent connectés.
- f) Appuyez sur la touche (x) des récepteurs pour terminer le processus.
- g) Le système est prêt à fonctionner si les LEDs des émetteurs cessent de clignoter
- h) Le boîtier du plafond peut dorénavant être installé.
(voir page 12)



2) Déprogrammation

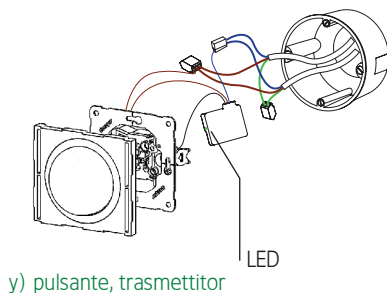
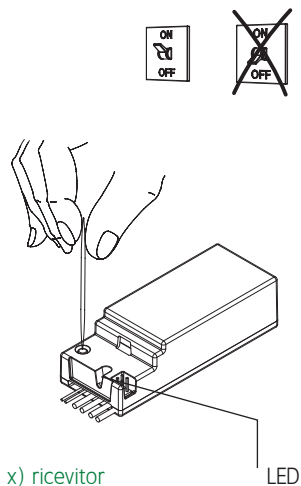
- a) Suivre les points 1a) – 1c) de la programmation.
- b) Appuyez 2 fois rapidement et à courte intervalle sur l'interrupteur à bouton poussoir (y).
- c) Les LEDs sur les récepteurs clignotent rapidement. Récepteurs et émetteurs ne sont plus connectés.
- d) Appuyer sur la touche (x) des récepteurs pour terminer le processus.
- e) Le processus est terminé si les LEDs des émetteurs cessent de clignoter.



Alla consegna, il ricevitore della singola lampada è già sintonizzato con il trasmettitore e non deve essere configurato. Se si vogliono connettere più lampade/più interruttori tra loro oppure dovete di nuovo sintonizzare tra loro i due elementi, seguire le seguenti istruzioni, altrimenti saltare i punti I) e II) e seguire il resto delle istruzioni.

I) Configurare

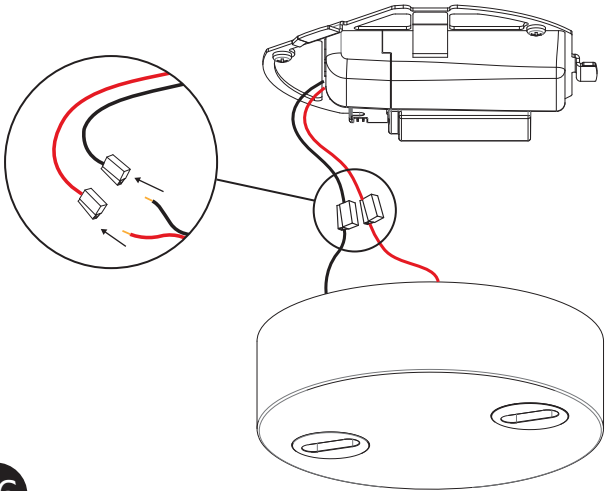
- Con un piccolo oggetto appuntito premere il tasto (x) in tutti i ricevitori, per consentire loro l'autoapprendimento.
→ Le spie a LED sui ricevitori lampeggiano lentamente.
- Premere successivamente 12 volte in un lasso di 6 secondi tutti i pulsanti (y) dei vostri impianti collegati, anche già accoppiati.
- Attendere circa 5 secondi. I LED sui trasmettitori iniziano a lampeggiare,
→ Il trasmettitori sono adesso pronti per il collegamento entro un minuto.
- Premere successivamente ogni pulsante (y) una volta.
- I LED sui ricevitori iniziano a lampeggiare velocemente. Ricevitori e trasmettitore sono accoppiati tra loro.
- Premere il tasto (x) sui ricevitori per terminare il procedimento.
- Il sistema è pronto quando i LED sui trasmettitori smettono di lampeggiare.
- Adesso potete installare il plafone. (vd. pag. 12)



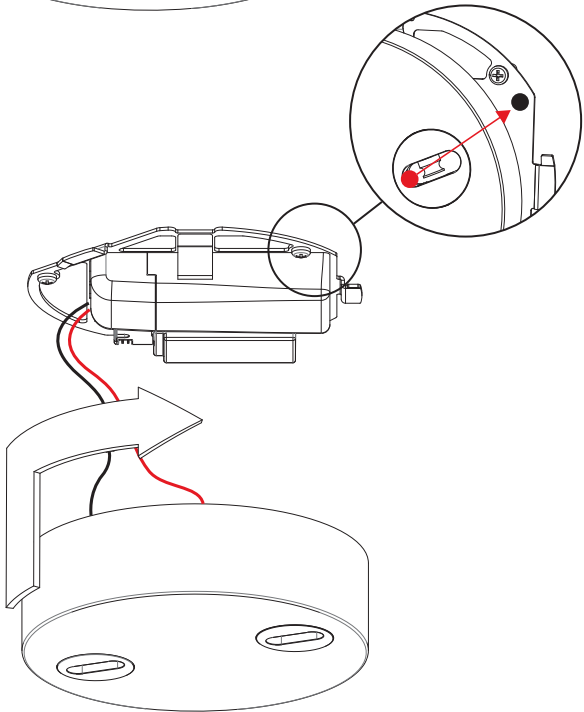
II) Disconnettere

- Eseguire i passi da 1a) a 1c) della voce Configurare.
- Premere brevemente due volte di seguito il pulsante (y).
- I LED sui ricevitori iniziano a lampeggiare velocemente. Ricevitori e trasmettitore non sono più accoppiati tra loro.
- Premere il tasto (x) sui ricevitori per terminare il procedimento.
- Il procedimento è terminato quando i LED sui trasmettitori smettono di lampeggiare.

05 ⑥

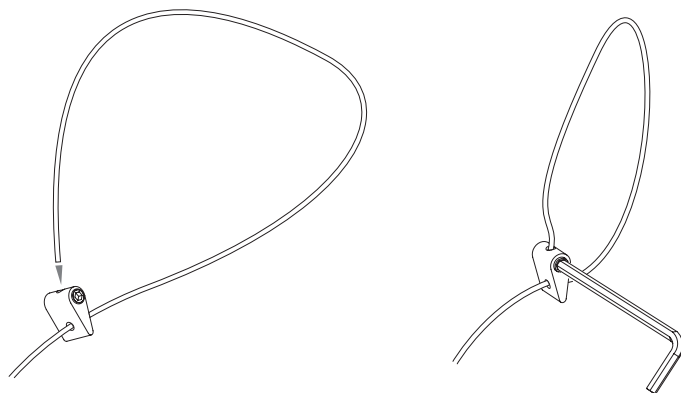


06



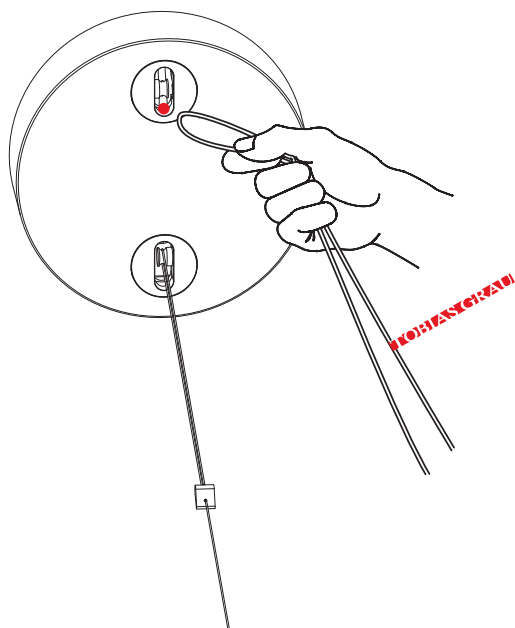
i ⑥

07



08

6 7 8

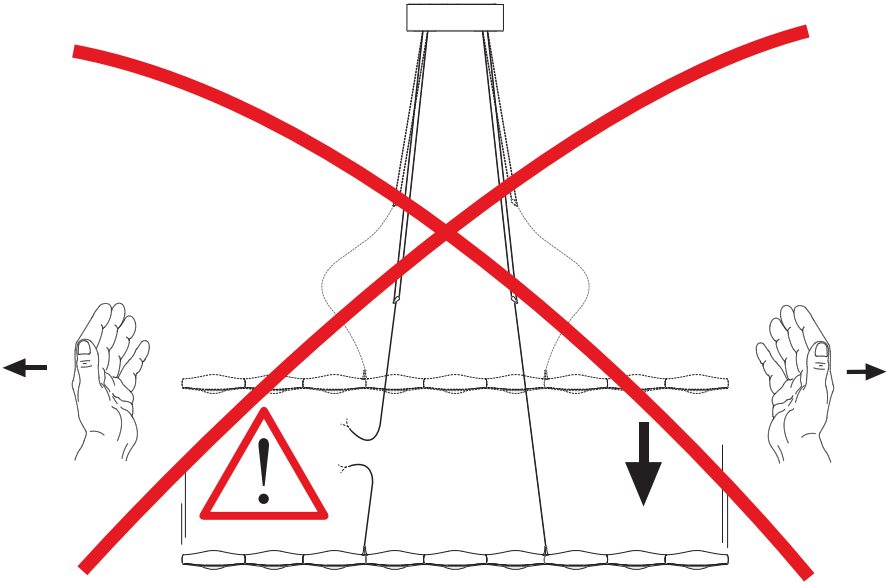


+ = rot / red
- = schwarz / black

i

6 7 8

09





DEUTSCH

- ① Bitte lassen Sie die Montage von einem Elektrofachbetrieb durchführen.
- ② Die Auswahl der richtigen Befestigungsmittel obliegt dem Installateur.
- ③ Vor Montage der Befestigungsplatte (a), gewünschte Ausrichtung der Leuchte beachten.
- ④ Bitte benutzen Sie zum Dimmen der Leuchten einen Taster (Schließer).
- ⑤ Für mehrere Schaltstellen benötigen Sie weitere Sender, die Sie unter der Artikelnummer PD50-1 beziehen können.
- ⑥ Auf die Polung der Kabelitzen achten! Wurde das Leuchtenkabel gekürzt, kann die Polung durch Testen ermittelt werden. Die Leuchte verfügt über einen VERPOLSCHUTZ!
- ⑦ Sollte die Leuchte falsch gepolt angeschlossen worden sein, vor der Korrektur den Strom ausschalten! Ansonsten kann die Leuchte beschädigt werden!
- ⑧ Bitte beachten Sie, dass bei häufiger Höhenverstellung der Leuchte die Seile verschleifen können. Dies sollte von Zeit zu Zeit überprüft werden.
- ⑨ Abweichungen bei der Helligkeit und dem Weißton der verwendeten Leds sind herstellungsbedingt und kein Grund für eine Beanstandung.
- ⑩ Bitte die Leuchte ausschließlich mit einem trockenen Tuch reinigen. Wir empfehlen Microfasertücher für empfindliche Oberflächen. Das Reinigen muss in abgekühltem Zustand erfolgen.
- ⑪ lightdim switch:
Taster kurz Drücken: an / aus
Taster lang Drücken: dimmen
Taster 2x schnell hintereinander Drücken: unterste / oberste Dimmstufe

Das gleichzeitige Dimmen von 2 Tastern aus ist nicht möglich.

MOVE ALONG	
	Montage auf normal entflammaren Flächen zulässig.
	PRI 220-240V / 50-60 Hz / SEC 700mA / 22W / 30W / 38W
	73/23/EWG 89/336/EWG

GARANTIE:

Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, welches mit Sorgfalt produziert und verpackt worden ist. Sollten Sie dennoch einmal Grund zur Beanstandung haben, wenden Sie sich bitte ausschließlich an Ihr Einrichtungs- bzw. Leuchtenhaus. Geben Sie bitte die auf der letzten Seite genannte Endkontrollnummer an. Ihre Reklamation wird bei uns im Hause umgehend bearbeitet. Bitte haben Sie Verständnis, dass eine Garantie unsererseits nur bei sachgemäßer Montage übernommen werden kann – wir empfehlen daher Fachbetriebe. Fragen Sie Ihr Einrichtungs- bzw. Leuchtenhaus diesbezüglich.



ENGLISH

- 1 Please let a qualified electrical specialist do the installation.
- 2 It is the installer’s responsibility to choose the correct fixing method.
- 3 Before mounting plate (a) decide on the desired position.
- 4 Please use a pushbutton to dim the lights.
- 5 For every switching point you need a transmitter, which can be ordered under the item number PD50-1.
- 6 Pay attention to the polarity of the cable strands! If the lamp cable has been shortened, the polarity can be determined by testing. The lamp is equipped with INVERSE POLARITY PROTECTION!
- 7 If the polarity of the suspension has been wrongly connected, please disconnect the main power before any changes! This in order to avoid any technical damages.
- 8 Please take a note that the cable will show wear with frequent height adjustment of the lamp. This should be checked from time to time.
- 9 Differences in brightness and white tone of the Led’s are conditional of manufacturing and are no reason for a complaint.
- 10 Please clean the lamp with a dry cloth. We recommend microfibre cloths for sensitive surfaces. Only clean the lamp when it has cooled down.
- 11 lightdim switch:
press briefly: on / off
press and hold: dimming
press twice briefly: lowest / highest dimming

The concurrently dimming with two switches is not possible.

MOVE ALONG	
	Mounting on normally flammable surfaces permissible.
	PRI 220-240V / 50-60 Hz / SEC 700mA / 22W / 30W / 38W
	73/23/EWG 89/336/EWG

WARRANTY:
You have acquired a high-quality product, which has been manufactured and packed with care. Should you nevertheless have grounds for complaint, please contact your local specialist furniture or lighting retailer, quoting the final inspection number as noted on the last page hereof. We will deal with your complaint immediately. This warranty applies only to products that have been fitted appropriately – we therefore recommend fitting by qualified personnel. Your local furniture or lighting specialist will be able to advise you accordingly.



- Une variation simultanée à partir de deux interrupteurs n'est pas possible.

MOVE ALONG



Vous venez de faire l'acquisition d'un produit de haute qualité, fabriqué et emballé avec le plus grand soin. Si vous aviez cependant un motif de réclamation, veuillez vous adresser immédiatement à votre magasin d'ameublement ou de luminaires, en indiquant le numéro de contrôle final mentionné à la dernière page. Notre société donnera suite sans tarder à votre réclamation. Vous comprenez aisément que nous ne pouvons assurer de garantie que dans le cas où le montage du matériel a été effectué correctement – par conséquent, nous vous recommandons de vous adresser à un spécialiste. Demandez conseil à votre magasin d'ameublement ou de luminaires.



ITALIANO

- ① Per favore fate eseguire l'installazione da un elettricista.
- ② La scelta del giusto materiale per l'attacco spetta all'installatore.
- ③ Fare attenzione alla posizione desiderata prima di montare il piattino (a).
- ④ Per regolare le lampade utilizzare un comando a pulsante.
- ⑤ Per realizzare ulteriori possibilità di accensione avete bisogno di altri trasmettitori, ordinabili con l'articolo PD50-1.
- ⑥ Attenzione ai poli diversi! Se il cavo è stato scorciato, testare la polarità. La lampada ha una **PROTEZIONE DEI POLI**!
- ⑦ Se avete invertito erroneamente i poli, prima di effettuare la correzione, togliete la corrente! Eviterete così di danneggiare la lampada.
- ⑧ Si fa presente che ripetute regolazioni dell'altezza del lampadario usurano le funicelle. Occorre fare di tanto in tanto un opportuno controllo.
- ⑨ Differenze in luminosità e nella tonalità bianca dei LED utilizzati sono dovute alla fabbricazione e non costituiscono motivo di reclamo.
- ⑩ Per favore pulire la lampada esclusivamente con un panno asciutto. Si consiglia di utilizzare tessuti in microfibra. Le lampade devono essere fredde durante la pulizia.
- ⑪ lightdim switch:
Premendo il pulsante brevemente: on / off
Premendo il pulsante a lungo: regolazione
Premendo il pulsante 2x velocemente di seguito: regolazione minima/massima

La regolazione contemporanea da due pulsanti non è possibile.

MOVE ALONG	
	Montaggio autorizzato su superfici normalmente incombustibili.
	PRI 220-240V / 50-60 Hz / SEC 700mA / 22W / 30W / 38W
	73/23/EWG 89/336/EWG

GARANZIA:

Avete deciso di acquistare un prodotto d'alto valore, prodotto ed imballato con accuratezza. Qualora ci fossero motivazioni oggettive per un reclamo, indirizzarle immediatamente al vostro rivenditore o a negozi specializzati. Indicare il numero di controllo finale riportato nell'ultima pagina. Il vostro reclamo sarà elaborato presso di noi. Considerate che da parte nostra possiamo assumere la garanzia del prodotto soltanto nel caso in cui il montaggio avvenga a regola d'arte: consigliamo dunque di rivolgersi ad aziende d'installazione specializzate; chiedere anche a tal riguardo al vostro rivenditore o a negozi specializzati.

Endkontrollnummer	2 Jahre Garantie 5 Jahre Garantie auf die LED
Final inspection number	2 years guarantee 5 years guarantee of LED
Numéro de contrôle final	2 ans de garantie 5 ans de garantie sur les LED
Numero di controllo finale	2 anni di garanzia 5 anni di garanzia per i LED